The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 – NO. 21 FRIDAY, MARCH 16, 1984 TORONTO, ONT.

Jeanne Douglas of U. of T. develop animal pragmatism

By FRANK JONES

TORONTO – Some of Jeanne Douglas' friends couldn't understand why she took a job last year as staff vet in charge of research animals at the University of Toronto. To them it seemed at odds with their image of Jeanne as a conscientious mother who has devoted the past 14 years to her husband and four children.

The fact that Jeanne, as a Japanese Canadian, was interned on the West Coast during the war made it even more inconceivable to some that she would now be "jailer" as it were to animals used for experiments.

I have known Jeanne for maybe 20 years, and have admired the sacrifices she and her husband have made to help several of their children to become top figure skaters. So I thought I'd ask her about some of these apparent incongruities.

"Ever since I was a little girl," Jeanne recalled, "I loved animals. I was forever bringing them home when we lived in Vancouver. We always had pets in the house – dogs, cats, rabits."

Going to veterinary college at Guelph had seemed a natural choice for her. "We weren't supposed to have pets in the residence, but we were always sneaking in animals," she said, laughing. "I had two Norwegian hooded rats that used to sit on my shoulder while I studied. And once we smuggled in a lamb and kept it fed from a bottle."

In veterinary school she had no difficulty accepting that sometimes animals had to be sacrificed to save others. "If there's an outbreak on a mink ranch you have to use animals to identify it otherwise thousands of other animals might die," she said.

She set up as a pet vet, but soon gave that up. "The truth of the matter is, I didn't have the heart to charge," she said. Jeanne took a public health course and went to work for the Ministry of Health until she retired to have her family.

Every morning now, Duke, the family German Shepherd, presses his nose against the window, wishing she wasn't leaving him. But she sees no conflict between his affection and her job.

"Wonderful research is being done at the University of Toronto," she said. "It's one of the foremost universities for cancer and diabetes research."

Much of that research, she said, can only be done using animals.

Two committees must examine every research proposal involving animals to ensure the work is necessary and that the animals experience as little discomfort as possible.

It angers her that animal activists who recently broke into a lab at Scarborough College, stole some rats, crushed others under overturned cages and took card off the cages, destroying a long-standing experiment to treat epilepsy.

"Those animals now have to be destroyed, and the whole thing has to be started again," she said. As a result of these attacks, $62,000 is being spent on new security measures at the medical faculty. "That money should be going for research instead," she said.

Dogs barking

We could hear dogs barking and when she took me around the animal facility we saw a dozen dogs that had just arrived from a pound. Like dogs anywhere, they were wagging their tails and looking for attention.

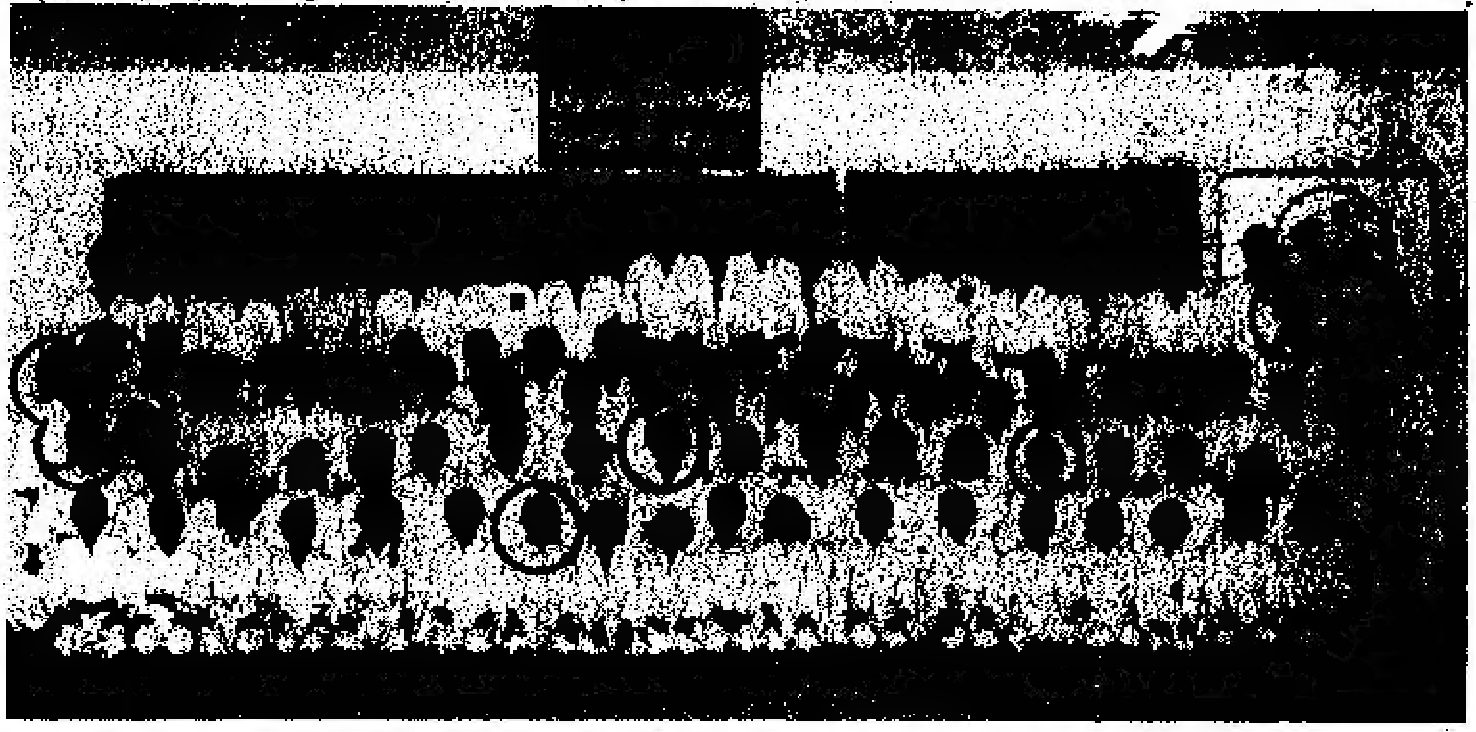
In one room, a dog being used in diabetes research greeted Jeanne like an old friend. Down the hall we saw a heart surgery team operating on a sheep. But the vast majority of the animals were rats living in sterile cages lining room after room.

"What would you say if you were ill, if you needed a liver transplant or a heart trasplant, and you knew these techniques could only be developed using animals?" asked Jeanne as we ended the tour.

Historic Yokohama cemetery open to the public

YOKOHAMA – The historic International Cemetery overlooking the sea at Yokohama is to be opened in the fall on weekends to the public for the first time in its 130-year history. Special paths are being built to the significant gravesites.

Fees will be charged to raise funds for grounds maintenance and admission to a cemetery museum.



Ottawa's Takahashi Dojo Class of 1984

OTTAWA — The Takahashi Dojo of Ottawa takes time out to pose for their "Class of 1984" picture. Class includes (front row 7th from left) Michel Trudeau, (second row first from left) Tina Takahashi, (beside her) Cathy Takahashi, (second row 10th from left) Justin Trudeau, (second row 15th from left) Sacha Trudeau, (third row first from left) Mrs. June Takahashi, (next to her) Phil Takahashi, (last row far right) Prime Minister, (next to the P.M.) the Sensei, Mas Takahashi.

After workout at Takahashi Dojo and night walk, PM makes announcement

OTTAWA — As all Canadians have heard by now, on the eve of his announcement to retire, Prime Minister Pierre E. Trudeau took a solitary night walk in an Ottawa snow storm — a poetic picture of a great man deep in thought and decision.

It was a big contrast to earlier in the same evening when he sweated and shouted in a Judo-gi with his three sons, at the famous Takahashi Dojo of Ottawa.

The Prime Minister, who holds a Shodan Black Belt degree from the Kodokan, and his three sons — Justin, 12 (4th-Kyu), Sacha, 10 (4th-Kyu), and Michel, 8 (4th-Kyu) — have all been students of Mr. Mas Takahashi for years. They train regularly in the class which includes Takahashi Sensei's prominent martial arts family, wife June (a Black Belt), daughter Tina

(Continued on page 2)

OTTAWA — Mas Takahashi of Ottawa prepares to throw one of his students, Prime Minister Pierre Trudeau in a Judo demonstration during last year's Canada Day celebrations.

Kurosawa's 'career climax' film is based on King Lear

BY TOSHIO KOJIMA

TOKYO. — Japanese film director Akira Kurosawa is all set to make the movie he sees as the climax of his career, a story inspired by Shakespeare's King Lear and based on a sixteenth-century family of Japanese warriors.

Aides to the 73-year-old Kurosawa, considered one of the world's greatest directors, say he plans to start shooting the $10-million work in May and finish it by the end of the year, in time for the 1985 International Film Festival, the first event of its kind ever held in Japan.

Kurosawa, who in 1957 adapted Shakespeare's Macbeth to the screen in a Jpanànese setting as Throne of Blood, has said he regards his latest project as the pinnacle of his life's work.

His other works include such generally accepted masterpieces as Rashomon (In the Woods), which opened Western cinemas to Japanese films, and the Seven Samurai.

Kurosawa, joint winner of the Golden Palm award at the 1980 Cannes Film Festival for Kagemusha (Shadow Warrior) started writing the script eight years ago.

Titled Ran (Rebellion), the film grew out of his admiration for the story of the Lear and his three daughters. He applied the theme to the story of a sixteenth-century Japanese warrior leader, Motonari Mori, and his three sons.

In the film script, an aging Mori plans to divide his land between the three sons, then disinherits the most outspoken of them in favor of the two

(Continued on page 2)

Jpnz. adventurer Naomi Uemura presumed dead

TALKEETNA, Alaska — Japanese climbers ignored objections from U.S. officials and insisted on searching for Naomi Uemura, the adventurer presumed killed on Mount McKinley after becoming the first man to climb the peak alone in winter.

Two other searchers had said they believe he fell to his death. A four - member team from Tokyo's Meiji University climbing club, of which Uemura had been a member, flew to the Kahiltna Glacier base camp recently to start retracing their countryman's steps.

Trudeau & Takahashi . . .

(Continued from page 1)

(Pacific Rim Women's Judo champion), Ray (Canadian Olympic wrestling champion), Phil (Canadian Olympic Judo champion) and his wife Cathy.

Phil Takahashi is presently training in Paris, France, preparing for the 1984 Los Angeles Olympics. His brother Ray recently came home from Europe after a month competing and training in Russia, France and Switzerland.

The Takahashi Dojo, located at 5 Melrose Avenue in Ottawa, includes classes in Jiu-Jitsu, Kendo, Karate, as well as Judo.

Takahashi Sensei has had a distinguished career in Judo and trained at Japan's famous Kodokan Institute. Now retired from the Canadian Air Force, Takahashi Sensei was the Chief Judo Instructor of the Canadian Armed Forces in Europe while stationed in Germany.

Kurosawa . . .

(Continued from Page 1)

who work hard at flattering him.

The two sychophantic sons eventually turn against the father, who is helped by the son he rejected. It ends in true melodramatic Japanese style with the destruction of all the leading characters.

The film will have plenty of drama and sword-play. Kurosawa is having a fake castle erected at the foot of Mount Fuji for his warriors to burn down. Other scenes will be shot in real castles in the highlands of Kyushu island in southern Japan.

To keep his warriors on the move, Kurosawa has assembled 300 horses specially selected for suitability in battle scenes.

The picture is being made by two Japanese companies, Nippon Herald Films and the Toho Film company, with the Paris-based Greenwich Film company providing some of the financing and distributing the film outside Japan.

"Bar Ber" signs in Japan

By MAS MAMBO

I don't know about you, but one thing that has had me mystified through the years is the split barber signs over tonsorial parlors in the country.

Most Tokyo barbershops seem to lean toward classier names such as "Hair Salon" nowadays. But the old-fashioned "Bar Ber" can still be found in the capital if one looks hard enough.

Surely the most widespread and longest perpetuated mistake in English signs in Japan, it is worthy of inclusion in the Guinness Book of World Records.

After referring to an encyclopedia the other day, I figured that the foul-up could have first occurred as far back as 100 years ago, when barbering in Japan was in the infant stage.

The haircut, I learned, came in with the Meiji Restoration. It was done at *kamiyuidoko*, or hairdressing places, at a time when the *chonmage* or topknot was in vogue for men.

The switch from the Edo Period topknot to the Meiji Era haircut was part of a revolutionary change in Japanese appearance. In the stretch from the end of the Edo Period of the Tokugawa shogunate (1603-1867) to around 1877, there were almost 300 hairstyles for Japanese — men, women and children.

Tokyo had its first barbershop with painted walls in 1868. Enterprising hairdressers-turned-barbers trekked to the part of Yokohama earlier to capture the foreigner trade.

In 1871, the cutting of all topknots was ordered by the government but there was no rush to be shorn. Kamiyuidoko were aided by subsidies and tax breaks in turning into barbershops.

Samurai were prohibited from wearing swords about five years later, and finally by 1888 the chonmage had practically disappeared.

It was in 1878-79 that the term *"rihatsuten"* used today, was applied to barbershops. The word *"tokoya,"* however, still serves the purpose.

Red, white and blue Japanese versions of the barber pole appeared in the haircut's early days.

The fully equipped barbershop came into being about the time the topknots were gone, complete with curling irons, singeing gadgets, foreign-style razors and cologne sprayers. Hair clippers were available around 1883; the electric version came in the Taisho Era (1912-1926).

And the first barbers school was set up at Kanda in Tokyo in 1910.

Feminine hairdressers had a rockier road to modernization and what could be called beauty shops didn't appear until the beginning of the Taisho Period. Permanent waves were not available to the Japanese until the 1930s and were banned during wartime.

After wading through such information, I came to the conclusion that the English term "barber" could have been employed for signs by the time the shops had barber poles.

My theory is that dividing of the word came after an early bartbershop decided to have "Barber" on its double doors — half of the term on each door. The split must have been accepted as correct by the profession thereafter.

"Bar Ber" signs no doubt can still be found across the nation.

A few years ago, while taking a bus ride on the highway from Hiroshima to Iwakuni, Yamaguchi Prefecture, I kept my eyes peeled for such signs.

After spotting one, I came across another that should have been a collector's delight. About halfway to Iwakuni, there it was, a sign proclaiming "Ber Bar," put up by some misguided sign maker compounding a mistake. (Of course, I might have been wrong and there actually is a bar named "Ber" somewhere between Hiroshima and Iwakuni.)

Barbershop operators with split signs must have been told time and again by those familiar with English that the division of the word "barber" is erroneous.

Those who continue to stick to "Bar Ber" may not be so dumb, at that, however. The split sign can attract much more attention, among foreigners at least, than the correct one.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED

Food wholesaler located in the Hwy 427-Dundas St. area is looking for an experienced invoice typist, general office clerk. Understanding of Japanese would be an asset. Call 624-3206. (Toronto)

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

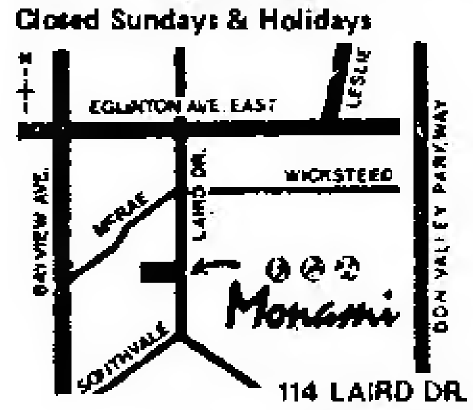
AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163 (9 a.m. to 11 a.m.)

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT

笹屋
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m. (except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
MARCH BREAK — FLORIDA!!
Orlando From $459
Orlando & Daytona Beach From $529
LIMITED SEATS STILL AVAILABLE FOR MARCH BREAK
CALL US NOW!!! 977-7655
MEXICO — LAND OF THE AZTECS!
ACAPULCO — FROM $449.00
CANCUN — FROM $449.00
MEXICO CITY & YUCATAN — FROM $811.00
FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

PERSONAL NOTES

CARD OF THANKS

The children of the late EIMATSU SEKI wish to express their sincere appreciation to her many relatives and friends for the kindnesses extended to her throughout her life; also, our many thanks for the words of comfort, beautiful floral tributes, and koden.

Oscar & Teresa Kawai
Barney & Setsuko Aihosi
Bob & Donna Moray

CARD OF THANKS

We wish to extend our sincere thanks to our many friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, beautiful floral tributes and koden received during the recent loss of wife, sister and aunt Akiko Gladys Kato.

Yosabura Kato
Mike & Jean Goromaru
Miyo Goromaru
Mitsu Moriyama
Hisae Goromaru
David Moriyama
Andy & Yvonne Kinoshita

CARD OF THANKS

The family of the late Barry Nishizaki wish to express sincere thanks and appreciation to all their friends and relatives for their messages of sympathy, beautiful floral tributes, koden and donations to the Muscular Dystrophy Association received during our recent loss.

Joe & Yumiko Nishizaki
Joan Nishizaki
Nishizaki — Aunts, Uncles & Cousins
Suga — Aunts, Uncles & Cousins

Obituaries

SEKI

CALGARY, Alta. — Mrs. EIMATSU SEKI, age 90, passed away peacefully at Rockyview Hospital in Calgary on February 17, 1984. Predeceased by her husband, MAGOHACHI, in 1962. Survived by her 3 daughters and their husbands — OSCAR & TERESA KAWAI, Hamilton, Ont., BARNEY & SETSUKO AIHOSHI, Calgary, Alta., and BOB & DONNA MORAY of Peace River, Alta.; one grandson and four granddaughters; also brothers, sisters and other relatives in Japan. Funeral service at Calgary Buddhist Temple. Cremation.

SINCE 1908
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3301 R. BRUCE MacKAY MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIAM

TSUNE YATABE
February 5, 1984
Services at
Toronto Japanese United Church

RYOTARO NOBUOKA
February 12, 1984
Services at
Toronto Japanese United Church

SAYONO KAWABATA
February 22, 1984
Services at
Funeral Home Chapel

UME TAKEMURA
February 24, 1984
Services at
Funeral Home Chapel

Kabuki great to celebrate Met's centennial

TOKYO — Bando Tamasaburo, the popular Kabuki actor, will join Rudolf Nureyev, Yves Montand, Martha Graham and other renowned performers in a May 13 gala marking the centennial celebration of the Metropolitan Opera House of New York.

Tamasaburo will be among two dozen performers in the event for which first lady Nancy Reagan will be honorary chairperson, said Toyo Kogyo Co., the maker of Mazda cars and sponsor of the Kabuki actor's American tour.

He will also perform at the Japan Society Theatre in New York May 4 – 11 and at the Japanese Amnerican community Cultural Center in Los Angeles May 16 – 18.

Toyo Kogyo will sponsor Tamasaburo's tour as part of celebrations marking the change of its name to Mazda Motor Corp., effective May 1.

Toyo Kogyo President Yoshiki Yamasaki said the Hiroshima-based automaker is conducting a feasibility study on setting up an assembly plant in the United States.

DATES & DOINGS

Annual Flower & Bonsai Exhibit Mar. 31 & Apr. 1

TORONTO. — The Toronto Japanese Garden Club and the Ontario Institute for studies in Education are jointly sponsoring "A touch of Japan" on Saturday, March 31 and Sunday April 1, from 1 p.m. to 6 p.m. at the OISE Building opposite the Varsity Stadium.

There will be displays of Ikebana, Bonsai, Sumi-e, Kimono, Crafts and Dolls. Films will also be shown. A challenge trophy will be available for miniature landscape. Admission is $2.50. Children under 12, accompanied by adults will be free.

Canadian Shitoryu Karate Champ. April 14

TORONTO. — The Annual Canadian Shitoryn Itosuka Karate Spring Tournament will be held at the Japanese Canadian Cultural Centre, Saturday, April 14, 1984, beginning at 12 noon.

There will be competitors from all across Canada and the U.S. There will be a dinner/dance immediately following the tournament with a hot and cold buffet, disc jockey and cash bar. Tickets will be on sale in advance at the Centre.

— JCCC

Haru No Utamatsuri, March 31

TORONTO. — On Saturday, March 31 at the JCCC, the annual "Haru No Utamatsuri" will be held. This year a $10 admission is being asked to help defray the cost of the new Panasonic Ramsa equipment recently purchased to improve the audio system in the JCCC auditorium and also to pay for a better lighting system.

As in the past, the Shokokai will fully support the Karaoke Club in producing this annual event. The evening will be divided into three parts. The first part will be a variety show under the capable direction of George Uyeyama, a veteran Karaoke member renown for his fluent bilingual skills and MC capabilities. He will be concentrating on "Natsu Melo" (Natsukashi no Melody) songs and will be recruiting all the excellent, old time singers. Part Two will again fall on the shoulders of well known, Noboru Yamamoto, who will mastermind the musical comedy show. Part three will be a dance party beginning around 9:30 to round out the evening.

Udon will be available at 5:30 p.m. and cash bar will be open throughout the evening. Since showtime is scheduled for 6:30, we suggest you come early for your udon and then be prepared to spend a leisurely evening. Door prizes will also be available. An added feature will be guest soloists who will combine forces with the D.J. to provide danceable and listenable music. We suggest you reserve your $10 tickets early to avoid disappointment for good seats.

— JCCC

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

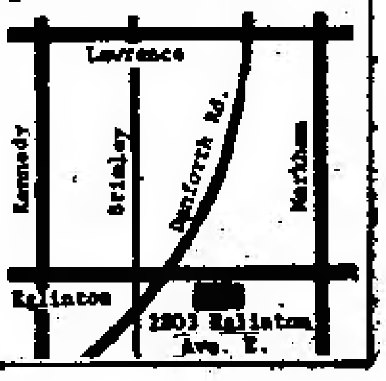
Sakura Gifts
SPRING SALE
March 2 – 17, 1984
60 Bloor West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs. 10 – 6 p.m.
Fri. 10 – 7 p.m.
Sat. 10 – 5 p.m.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0952

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
81971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111


Yusai Sakai goes from "Dropout" to "Super Monk" revered by many

MT. HIEI, Japan - Throughout the year, except for the snowbound winter, one of Japan's most revered Buddhist monks rises at 2 a.m., dons a "death robe" and slips his feet into straw sandals to start his run along a 25-mile mountain trail.

Yusai Sakai, 58, the "ajari" or "grand master" has repeated the tough eight-hour run around Mt. Hiei, north of Kyoto, 1500 times. Along the way, the short, stocky, rosy-cheeked man stops to recite short sutras, or Buddhist prayers, at 260 temples, shrines, river forks and bridges.

Other holy men have completed the near - marathon lenghth rugged course 1000 times, but no other priest in recorded history has matched Sakai's achievement, accomplished over 12 years.

Sakai carries a monk's dagger, a sacred rope and sealed wallet during the run, because by tradition and precept the rite forbids any monk to return before covering the entire distance or to ask for assistance along the way. Sakai wears the "death robe" because if he is disabled along the way, he must take his own life by hanging or stabbing himself after which the money in the wallet will be used by passers-by to arrange a simple funeral.

By 10 a.m. he is back at his small isolated monastery for sutra-reading and monastery chores. Sakai is allowed only undergoing the ordeal.

Since World War II, only nine monks have completed the 1000-run rite, which normally lasts for 1000 days over seven years. During the seven years, the monks are allowed to speak only with with their masters. They are asked to refrain from reading newspapers or books and most not descend Mt. Hiei.

During that time, monks hit the trail, up slopes, down valleys and across rivulets, for a continuous 100 or 200 day a year period. Heavy snow on the 2800-foot mountain bars winter runs.

The eight other monks survived the ordeal in their late 20s or early 30s. Sakai completed the first cycle of 1000 runs when he was 54.

During the past 12 years Sakai has survived another rite required in his path to becoming an ajari. He spent nine days continuously chanting the Lotus Sutra in the compounds of a small temple "without food, without water, without sleep and without laying down to rest," he said in an interview.

Doctors say mere survival of the nine-day rite is a medical impossibility for average humans. Ever since he came out of the "Do-Iri", Sakai has been considered a Living Buddha by followers of Japan's 1200-year-old Tendai Sect.

Cynics have described modern Japanese Buddhism as a "funeral religion" because temples make much of their incomes from ceremonies for the dead.

However, Sakai has become well known among both Buddhists and non-Buddhists in Japan as a rare, spiritual example because of his ability to overcome personal tragedy and his astonishing records as an ascetic.

Sakai was born in 1925 to a poor family of 12 in the city of Osaka. As a child, he moved to Tokyo with his family because his father's rice shop went bankrupt after repeated failures in rice market speculation.

"I hated studying. I was what you might now call a dropout," he said. "So they told me I couldn't graduate from Keio High School's night division because of my frequent absences and poor grades. They told me the only way (to graduate) was to volunteer for the army, which I really did."

During World War II, he served as a member of the Imperial Army's reserve officer training corps.

After the war, he unsuccessfully tried his hand at various jobs including school librarian, noodle shop owner, stock broker, and pastry shop clerk. But the turning point of his life occurred when his wife of three months committed suicide suddenly.

Sakai politely refuses to speak of those days, but supporters who have known him since then said his aunt tried to salvage his shattered life by taking Sakai, then 35, to the vast 1200-year-old temple complex at Mt. Hiei.

Four years later, after frequent visits to the holy mountain, he entered Tendai as a 39-year-old novice among fellow teenage beginners.

"Ajari" is the Japanese pronunciation of the Sanskrit word "acharya," meaning master or teacher. The running rite is one path – others include scholarship – to this exulted title. Only 60 have managed to come out of the running practice alive since the 16th century. There are no records of those who died trying.

With restrictions on outside contacts eased during the winter season when he does not run, Sakai spoke on the nine-day rite and the mountain run, saying survival of the rigorous program was "all up to Fudo-Sama."

Fudo-Myo-O is the formal Japanese name for the Indian one of many reincarnations of Godhead Achala the Immobile, Siva. In the Buddhist pantheon, Fudo is an armed protector of Buddha's teachings and a guardian for monks going through difficult ascetic practices.

"If Fudo-Sama considers my present life finished, then he will take me. If he thinks I still have a job left in my present life, then he will tell me to live," he said.

Sakai will run around the mountain for the 1501 time in late March. "I was an utter failure down below (in my normal life), but now I have found what I was born to do. Nobody is born a 'dropout'," he said.

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage Included)
"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).
A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi, $4.00 (Paper back with postage)
"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage Included)
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

LAWN MOWERS TILLERS ENGINES
HONDA
GENERATORS WATER PUMPS SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1986

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

（八） 青島幸男

昭和十二年秋（八）

「ごらんなさいよこの目……。ね、あたくしのこの右眼が子供ン時の怪我、ねッ、おかみさん、鉄砲をとうがまえて、左眼つぶってネライをつけようとする、するってえと全然見えないってヤツ、アハハ（ハ）

ハナは思わず小壁に張りめぐらした額を見上げた。どれもこれも次郎の現役当時の射撃大会の賞状だった。

ちょっ平もこの額は何度も見ているが、あらためて立って見まわした。

「何たってたいしたもんだね。若旦那は鉄砲と銃剣術の名手だってね、馬鹿の上手さ、ねッ、だから真先に持っていかれちゃうんですよ」

次郎がどうしてそんなものが上手なのかハナには不思議だったが、近衛歩兵第一聯隊の代表として大活躍したというのが、おじいちゃん、おばあちゃんの自慢だ。

「今度どこかでしくじったらねッ、あたくしは小指つめないで、この人指し指をつめてもらいますからね。これがなきゃあなた、引き金が引こうにも引けないってヤッで……アハハ……ねッ、大将！」

ちょっ平は、もう足元がおかしかった。

「どのみち、兵隊ってものは粋なもんじゃありませんよ。重い荷物を背負わされ、真冬かまわず汚なずくめのなりをして、馬糞まみれになってあちこち歩かされて、アルミのメンコで盛り切りめし、勘弁してもらいやしょう、おう、いやだ、いやだ、兵隊さんはいやだ」

踊るような手つきでそういうと太郎のところへよろけこんだ。

太郎はちょっ平のツルッツルに剃った頭が手元へ来るのを見定めて、いきなりピシャリと引っぱたいてから、

「馬鹿野郎、何てことを言いやがるんだ、場所柄をわきまえろ、出征兵士を送るってえ家で何てこったい、ハナの縫ってるものを見てみろ、馬鹿！」

「まあまあ太郎さん、そんなに言わねえで……ちょっ平も悪気はねえんだ」

繁さんがとめに入った。

「悪気で言われてたまるけえッ」

太郎は、まだ気色ばんでいる。

ハナは縫っていた腹掛けをさっと傍において、

「いいんだよ、あたしは気にしてやしないから……さあ仲良く飲み直してちょうだい」

と徳利を探しかけると、ちょっ平がいきなりワーッと泣き出した。

「あっしの親父はね、長唄じゃ名手といわれた人だったんだ、それがね、兵隊に取られて死んじゃったんだよ、名誉の戦死とか何とかいったって無理矢理、連れていかれて殺されちまったんだ……」

子供のような泣き顔だった。

ふだんの様子からしてこの人が戦争のおかげで苦労してるんだなんてとても奇妙に思え、いっそ哀れだった。

騒ぎを聞きつけたのか清さんが新しい銚子を何本か盆にのせて持って来てくれた。

「かなり派手な歓送会になっているようで……、しかし何です、先々のことを考えると何が幸せで何が不幸かわかりやしません」

その時、清さんの話の中でハナは、はじめて〝人間万事塞翁が馬〟という言葉の意味を教わった。

「そうかね、俺なんかも因果と丈夫だから何時お呼びがあるかわからねえし、まあ首を洗って待っていますか」

繁さんは首筋をピシャピシャ叩いて、

「でもなあ、出来ることなら行きたくねえやなあ」

と、しみじみつぶやいた。

大辻浅吉（九十歳、滋賀県出身）儀、長らくレスブリッジ市イーデス・カベール・ホームにて療養致しておりましたが二月二十八日レスブリッヂ市セント・マイコル病院にて永眠いたしましたことを生前御厚知の皆様にお知らせ致します。

追って三月二日レイモンド仏教会に於きまして岡田尚教使導師、宮川副教使、河村開教使御列席の下に通夜並びに告別式を営み、翌三月三日テムブルヒル墓地に埋葬の儀は御多忙中にも拘わらず各地方より多数の皆様が御会葬下さりその上御丁重なる弔辞、弔電、供花、過分の御香儀、御供物を頂きましたことを有難く厚くお礼申し上げます。

尚故人生前中に賜わりました御厚情と療養中に頂きました度々の御見舞いと共に失礼乍ら紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

喪主 妻 辻 きみ
P.O.BOX 51
RAYMOND, ALTA. T0K 2S0

辻 光男
妻 君江
辻 幸光
辻 博美
妻 リーナ
孫 一両
女婿 肥後 幸則
妻 良子
女婿 松野 ［illegible］
妻 きぬ子
女婿 浜中 一郎
妻 みどり
友人代表 宮内 ［illegible］
レイモンド仏教会

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八－一二〇〇二
自宅四九三－二四五七

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話・二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社
◎訪日の手配は
当社にて……
エコノミなビジネスホテル，旅館，国鉄周遊券等のアレンジも致しております。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

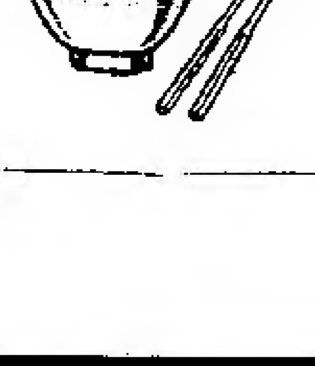
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2444,
RESIDENCE 633-7851

日本ビデオ
営業時間：： 水曜は休み。
日曜＝正午～6時。月，火曜＝午前10時～8時。
木，金曜＝午前10時～8時。土曜＝午前10時～6時。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。



日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

春の訪日團体便
$1,279より
◎日本航空／カナダ太平洋航空利用 バンクーバー経由便
◎アメリカ西海岸及びホノルル経由便
いずれも上記の料金で御自由にお選び頂けます。
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Sreeet.
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

全人口の三割占むエスニック系人

購買パワーが増大 廣告業界も注目へ

調査結果

【トロント】消費市場調査にもエスニック人口に対する考慮が深まつてきて、新しい調査が必要であるとトロントの広告業界は指摘する。単に英語を母国語とするグループに対する非英語系として一つにエスニックグループを数えるのは誤つた市場戦略を招くと警告している。

言語系で分ければ最多数のエスニックはイタリア系でカナダ全土で五十三万人、ドイツ系五十二万、ウクライナ系三十万、中国系二十二万、ポルトガル系十七万がトップ五位で十万人に満たぬグループの方が多い。

だが、こういつた言語による分け方より、市場での購売層としてはエスニック色の強さによる分類が戦略の上で必要になつてくる。まず、第一群は英語が不得手な人々であり、母国語でのアプローチが必要なグループ。二群は英語に不自由はないが文化や生活習慣が独特で消費動向を研究する必要のあるグループ。三群は英語的にも生活上も特に考慮を要しないグループ。

広告業界がこの種の調査を行なうのも当然で、カナダ全体の三一%をしめるエスニック人口は七百八十万人にのぼり、BC全体の人口をしのぐ。また購売力でいえば年額六十億ドル。二世、三世と豊かになり市場影響力も増してきた。

都会ではこの傾向は一段と強く、トロント、ウイニペグ、エドモントン、バンクーバー等ではエスニック系人口が五〇%程度ある。広告もエスニック色が次第に強くなろうと業界ではみている。

オ州「デーブリバー」(人口五千)で現地ロケした。その際のカメラマンは日系人になじみ深い栗田クリ氏(トロント)で、カメラマンの仕事も撮影班のスタワ同様、監督の「最適シーンとタイム」待ちに左右され、とくに冬の野外での仕事はつらいものだと書いている。写真は栗田直彦氏が撮影しているところ。

南部欧州に建設 デイズニーランド

【ロンドン】ミッキーマウスがヨーロッパにやつてくる。そしてスペインかそれとも南フランスにヘッドクオーターを設けることになろう。欧州における最初のデイズニーランドは一九九〇年迄には実現しそうだが、総工費はざつと六億ドル。

英国では英国が最適地に選ばれなかつたことに苦が虫をつぶしたような表情だが、なんといつても英国は年中雨が多いし、霧も深いとあつて、デイズニーランド重役連中は南フランス地域に目を向けているわけだ。

デイズニーランドの海外版は東京の成功で、欧州に建設するプランが進められている。

ハンター氏が辞任を発表

日系人の賠償問題に深い関心をよせ、ケローナ賠償委員会を代表して、昨年トロントで行われた賠償問題予備会議に出席、意見を述べて傾聴させたジエー・ハンター氏は、今週本紙に英文レターを送り「本当の反対は日系人自身にある。どれだけ多くの非日系人が日系人をヘルプしようとして、逆に敵視されるということがあつたであろうか」とし、善意的な自分の努力は効を奏しないで終つているようで、この際私はケローナ賠償委員会委員長を辞任することにした、と書き送つてきた。

版画と人形展

トロント総領事館広報センターと国際観光協会の共催による第一回ポスター展、ひな人形展示を行つたところ好評だつたので、それに引きつづき「日本のイメージ・パート二」と題して同センター所蔵の歌麿、広重版画及び五月人形の展示会を目下トロント・ドミニオン・センター一階ロビー北側で展示中だが、三月二十三日までつづく。

ルーマニア映画上映

来る三月二十日(火)から同月二十五日(日)までトロント方面の映画ファンにはじめてルーマニアのトップ級映画十一傑作がハーバーフロントのプリミア・ダンスセアター(西クインズ・キイ二〇七)で上映される。シングル入場券は五ドル五〇セント、シニアは三ドル五〇セント。全部英語サブタイトル付き。入場券は八六九ー八四四四へ。上映時間は夜七時から。

生花と盆栽展

トロント日系ガーデン・クラブでは教育研究館共催の下に来る三月三十一日と四月一日の両日午後一時から六時まで研究館で第十五回生花及び盆栽展を開催する。

吹雪でオ州公道混乱 車数十台が事故起す

【トロント】オ州中南部は再び低気圧に見舞われ、吹雪による車の事故があいついで起こつた。ある公道地点では車七十台がアクシデントに遭遇した。気温の低下と共に風雪であたりは一面白色化し、視界は二フイートとなつた。

車の進行方向どころか足元さえ見えない悪天候の中で、ハイウエーでは何重にも衝突した車が見受けられた。オンタリオ州警は九本の幹線高速を閉鎖したが、それまでにオシャワ近くの高速でバン、乗用車を含む七十台のチエーン衝突事故が発生。この大事故で一人が死亡、二十人が重傷を負い病院に収容されたが、軽傷者は八十人に及ぶという。

被害者の一人は「事故に巻きこまれるのがわかりながらこのまつ白な吹雪の中でどこへ避けていいかわからず突つ込んでいくのはひどい恐怖感だつた」と語る。

被害が続出したのは、吹雪のくるちよつと前までは晴れた青空で高速をドライブ中の車が多かつたためとみられる。

事故中の美談として、何人かが語つたところによると、一台のバンが停車し、けが人を救出したり車内で暖をとらせたりし、やがて去つていつたという。

トロントが五位とは 主要都市の物價高比

東京八位

【東京】旅行情報センターが調査した世界十七の各都市の物価情況の昨年度の結果では、東京は八位にランクされることがわかつた。調査として各都市のホテルに三日滞在し、レストランのデイナーを三回、ファーストフードを三回、ワイン・ビールを少々とタクシーを乗りまわした時にかかる費用を比較したもの。

東京を標準にして物価指数を百とした場合、ニューヨークが最高で百五十五、二位がロンドンの百二十、サンフランシスコ百十二、ロス百十、そしてトロントが五位入りして百七となつている。

東京よりお安い方ではパリ、バンコク、ジユネーブ、フランクフルトで、最も物価が低かつたのがサンパウロ。昨年度調査では東京は十五位であつたが、今回の調査メニューにステーキ・デイナーが含まれたため、八位にジャンプ。世界で名高いコーベビーフの高価さを示したが、なんとステーキの高さはニューヨークの方が上で日本は第二位。

旅行センターではツーリストに調査結果を案内し、日本ではステーキを食べずに日本食を食べれば安くあげられると宣伝するつもりという。

さてカナダだと反対に日本食をさけてステーキをというところか。

△死亡

辻浅吉氏(九〇)はレスブリッジ市セント・マイケル病院で二月二十八日に死去。三月二日レーモンド仏教会で岡田、宮川、河村開教使により通夜兼告別式を行い三日テムプルヒル墓地に埋葬した。喪主は妻きみさん。

ピアノ教授

第一回レッスンは無料
グレード一から一〇まで
場所 エグリントン・ウエスト地下鉄駅から南へ二ブロック
電話・七八一ー三九四〇
(林 聖子)

今週のカナダドル

3月14日現在

銀行の売り値
$1.00=¥167.95
$1.00=US78.46¢

銀行の買い値
$1.00=¥180.95
$1.00=US79.43¢

(カナダ東京銀行調べ)

妻明子(六八)儀ハミルトン市セント・ジョセフ病院で心臓マヒのため二月九日永眠致しました事をお知らせ申し上げます。

十一日夜ダンドウオース・ブラウン葬儀社にて前夜式を行い、十二日夜日系人合同教会にて岩井牧師司式の下に告別式を行いました際は多数のご会葬を頂き、その上過分のご供花、花料、弔辞、弔電等のご厚志に預り、誠に有難く遺族一同感謝致しております。

なお、十三日午前ホワイト・チヤペル墓地にて埋葬致しました。

喪主
夫 加藤与三郎
弟 五郎丸 進
妻 愛子
妹 五郎丸美代子
妹 森山 光子
義妹 五郎丸久枝
甥 森山デビッド
女婿 木下アンディー
妻姪 イバン
親戚一同

求 ベビーシッター致します。住み込みを希望。電話六六五ー一五九七(ユリ子)

新春訪日団体便

* バンクーバー経由
トロント〜東京 $1,279より
モントリオール・オタワ〜東京 $1,408より
* ロス・ホノルル経由
トロント・モントリオール・オタワ 〜 $1,450より

*当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

東京ツアーズ(株) TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞダンダスへ

毎週月曜日 定休日

◎マグロ・塩鮭(甘塩)は皆様から大好評です

親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス・ユニオン店

電話 九七七ー三七六一 九七七ー三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 *977-3761

呼び寄せ便

◎夏の呼び寄せ便
7月21, 25, 8月4日
日本に(エスコートつき)

◎お子様里帰り便
6月30日 出発
8月26日 帰着
JAL利用

K. Iwata Travel Service Ltd.
160 Spadina Ave., Toronto, Ontario.
M5T 2C2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント 岩田旅行社

全人口の三割占むエスニック系人

…に於ける最初のディズニーラ…

…だつたので、それに引きつつ

…ー（西クインズ・キイ二〇七）

…院で二月二十八日に死去。三…

悔を残さぬため（三）

ー明治大正生れ有志会ー

いま考えられる使途として次のようなものが考えられます。

(1)歴史的に残るようなもの。教育計画その他将来、再びこのような不幸が起ることを防ぐ研究のために使う。

(2)日系人社会が必要とする物を補うために使う。

現在必要だが、我々が戦後の立ち直りのために資金力に余裕がなくて実行することができなかった老人たちのための施設、特に日本語で看護でき、日本食の病人食が出せるようなナーシング・ホームの建設や、日系子弟や一般カナダ人に教えるための語学研習施設の充実、日系文化会館の建設等を計画する。

(3)日加親善となるような企画に投資する。

(4)日系人以外のカナダの他の人種とのよりよき交流を育成するような事業を援助する。

以上のような企画（これはほんの数例にすぎませんが）を実現すれば、日系人の過去をより良い方向に転換することになりましょう。今回の補償を通じ、戦時中に困難を耐え忍んできた私たちの遺産を永久に残すことができるのです。個人補償により、ただ過去を金で清算するというのでは、戦後四十年、これまで耐えてきた上で、リドレスという問題を提起した私たちをあまりにもみじめにするのではないかと思うのです。

〝JCCAを支持する

次に「明治・大正生れ有志会」の決議の第三項の、〝この問題に関して私たちはバンクーバーのJCCAを全面的に支持する〟ということをちょっと補足します。既に新聞紙上等で報ぜられているように、日系人の補償問題で各地の日系人が集まり全国組織を作って討議しているようでありますが、バンクーバーの日系人の総意をはかり、それを全国組織に伝えているのが、当地のJCCAであります。さいわいにも現JCCAの役員たちは松根会長以下各役員とも熱心にこの問題に取り組んでいるようであります。彼等のとっている態度はきわめて慎重、かつ民主的であり、この重要な問題を公平な見方で見ているようで、全く信頼がおけるものと確信しております。彼等は我々の意見を充分尊重してくれるものと考え、これを支持することに致しました。彼等は他の地域の日系人と協力して、必ず私たちの将来を誤まらすことのないよう、この問題の解決にあたってもらいたいと存じます。

悔いを残さぬために

補償の問題はカナダ日系人にとっては、戦時中の総移動にもひってきする程、大切な問題であると私たちは見ております。それを解決するにあたっては、日系人間はもとより、カナダ政府、各政党、一般カナダ市民の納得のいくような方法をとらない限り、悔いを後世に残すことになりかねません。

さいわいにも、私たちはトロントの一世の皆さんとほぼ同じ線で意見をまとめ上げることができました。この線では東・西間の一致がみられたものと思います。

全カナダの日系人が一致して、より明るい将来を築くために、どうか慎重にお考え頂き、皆さんが私たちを支援して下さることを期待しております。

この問題について質問や意見をお持ちの方は、発起人までお申し出下さい。

（文責任　荒川　武男）

明治大正生れ有志会

発起人

杉山　岩吉　　福井　弥一
数田喜代三　　岩中　基
森田　勝義　　藤原　良之
佐々木繁孝　　浦勇　清治
木下　善智　　西川　利夫
荒川　武男　　平野　渡
番野　孫八　　菅　紀二
矢田源一郎　　藤本　英雄
田坂　耕二　　小島　寿
堀井良太郎　　若林　忠男
角　知通

潮もかなひぬ（二）

（万葉の歌八）　秋山佐和子

その時、何故きつぱりとそう答えられなかつたのであろうか。しかしあれから三年、今こそ自分はそういわなくてはならない。

国力も政権もいまだ充実安定とはいえない今、強大な唐の国は朝鮮の強国新羅と手を結び、遠く日本のあけぼのの時代から親交のあつた朝鮮の百済の国を滅ぼそうとしているもし百済が滅びたら彼等は大軍となつて一挙に日本を攻めてくるであろう。その力を打ち返す兵力が十分に備つているといえるか。急がねばならない。まず百済に救援を送ろう。船を造り、船団を整え、水軍を鍛え、西海の防備も固めなくてはならない。中大兄皇子、中臣鎌足、大海人皇子等を幾度も討議を重ねた上での西征、九州行きであつたのだ。

この二十年、葬り去つた人人の為にも自分達はこの日本という国を守り育て盛り上げていかなくてはならないのだ。過去に捉われず現在をみつめ未来へ進もうとする老女帝のその姿勢を額田王はしつかりと受け止め歌にしたのだつた。それは又、若き日に大海人皇子の愛を受け今又中大兄皇子の求愛を受けている彼女自身の心でもあつた。

熟田津に船乗りせむと月待てば潮もかなひぬ今はこぎ出でな

船団の居並ぶ中、煌々と冴え渡る月明の中で朗々と詠いあげるその声を、老女帝、中大兄皇子、間人皇女、大海人皇子、后達中臣鎌足、そして船団の兵士達もそれぞれの思いで聞きとめ、同じ心で「時は満ちた、今こそ」と固く誓つたのではなかつたか。

船は進んだ。筑紫に宮殿が作られ、旅の疲れが目立つ斉明女帝が崩御されたのは七月のことであつた。鬼火が舞い側近も相次いで死に、蘇我蝦夷の霊魂と呼ばれる鬼の姿が喪の夕べには朝倉山上にのぞいていたという。

老女帝の死に慟哭する中大兄皇子は柩を乗せた船が大海人皇子と共に難波へと去れる時、

君が目の恋しきからに泊てて居てかくや恋ひむも君が目を欲り（紀・一二三）

と歌つた。もう一度母上のあの優しくあたたかく厳しい力をもつた目にお逢いしたいばかりに柩をお守りしましたのに、もう一度、もう一度…

やるだけの事は致しました。後は皇子達に任せましょう。私はあなたの所へ参ります。女帝の魂は天智崩御の方へと天翔けていった。（了）

豪壮邸宅を公開「スパディナー」

三月十日から、トロント市の名物カサロマ城のすぐ東隣りに一八六六年に建立されたた三十五室の豪華なマンション「スパディナー」（こう発音する。インデアン語で丘という意味）がはじめて公開された。

元、富豪の資本家ジェームス・アースチンの住宅で内部はすばらしく装備されており有名画家の作品が掲げられている。

「スパディナー」邸の大修理はトロント歴史局とオ州ヘリテージ財団協力下に行われ、トロント市百五十年祭を期してオープンされた。五月二十一日まで毎土曜日（午前九時から午後五時）と日曜及び祭日は正午から五時まで、入場料は成人三ドル、シニア一ドル五〇セント。

オリオルズ軍が今秋訪日の予定

【ニューヨーク】米国メリーランド州三百五十年祭を祝う行事の一つとして、州内バルチモアが誇るプロ野球世界選手権獲得のオリオルズ軍は一九八四年度のシーズンの閉幕後、東京後楽園スタジアムで読売巨人軍日本の選手権チームとの五試合ゲームをふくみ、訪日中各都市で計十五試合ゲームを行う予定。

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合つたものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五ー三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

中山吾一牧師の力作

「一世」が發刊されました

一部八ドル（送料ふくむ）本社で取り扱つています

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの節はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間　月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
● カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
● 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
● 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
● 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ご案内

池坊華道会トロント支部

21周年記念　二十五日に花展

テーマ「花には夢がある」

※日時　一九八四年三月二十五日　午後一時～六時
※場所　シヴィック・ガーデン・センター（無料パーキング、ローレンスとレズリー街角、エドワード・ガーデン内）
※公式オ・プニング　午後一時半
※デモンストレーション　午後二時半～四時半まで

茶菓の用意もしてございますので、どうぞ皆様お誘い合わせの上ご参加下さいますようお待ち申し上げております。入場料お一人二ドル五十セント。

池坊華道会トロント支部

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六-五〇〇五

ミサイル實驗に 全加各地で反對
地球の運命に闘わる

【トロント】米国巡航ミサイルのカナダでのテストに抗議するデモが先週土曜日にカナダ各地で行なわれた。平和を求めての行進が一七五人の行進者と警察の見醜い対立となり逮捕者三人をだしたオタワ。氷雪をついて三百人が参加したサスカトーン。カーラリーで三百台が行進のリジャイナ。悪天候で百五十人となつたカルガリー。ミサイル模型など掲げての六十人のプリンス・ジョージのデモなど各地で気焔があがつた。

トロントでは、反ミサイルテスト同盟を中心に五百人が平和的に行進した。五千人が予想されていたには少ない参加者だつたが、同盟の一人は「長い闘争だが信念を貫くために持続することが大切。我我地球の運命がかかつているのだから」と意気高い。参加者が一体に少なかつたのは悪天候ともう一つのイベントである国際婦人デーが重なつたためだと同盟ではみている。

さらに四月二十八日を「全国抗議の日」として全加でデモを行なう予定である。昨年はこの四月デモに十万人が参加している。

問題のミサイルは四機の巡航ミサイルを備えた爆弾で先週米加間の取り決めに従い、アルバータ州でテスト。ビューフォート海からコールドレークを巡り、マッケンジー・バレーを経てグランド・フォークスにある基地に帰着した。ミサイルの導向性を試すこのテストは来年にも予定されている。

日航も対抗して同レート導入
太平洋線を大割引き 米國航空が四月から

【東京】米ユナイテッド航空は先週東京から同航空を利用してアメリカ本土の都市に乗り継ぐ場合、現行運賃より十一万円以上も安くなる割引制度を四月から導入する、と発表した。利用客が伸び悩んでいる太平洋線で、日本航空からシェアを奪う狙いだ。これに対して日本航空も同日、アメリカの航空会社と提携し同一内容の割引運賃を導入する方針を固めた。また、運輸省は「ユナイテッドの新運賃は日米航空協定に違反する可能性がある」としており、場合によっては今月下旬に予定している日米航空交渉で取り上げる構えだが、新運賃を差し止めるのは難しい情勢だ。日米航空紛争が再燃する形になつた。

ユナイテッド航空の新運賃は周遊券に似た内容で、日本国内でのみ発売される。東京を出発した旅客がアメリカ西岸のシアトルまたはポートランドから、アメリカ国内の三都市を回つてシアトルかポートランド経由で日本へ帰る場合、都市選定に関係なく国内分の運賃を格安の百十五ドルに統一、八都市を回つた場合は二百二十ドルに統一する。

例えば、シアトル-シカゴ-ニューヨーク-ロサンゼルス-シアトルと乗り継いだ場合、国内運賃は通常は合計で八百四十七ドルかかるので、新運賃はその七分の一。また現行の米国外からの観光客用運賃はシアトル-ニューヨーク間が往復四百ドルだから、新運賃はこの四分の一近くになる。

また日本人の利用が多い東京-ニューヨーク間の購入エコノミー運賃(往復)は、いま航空会社が採用している一ドル・二二三円換算で、シアトル経由四十九万六千九百円。ユナイテッドを利用すれば、東京-シアトル間二十五万七千三百円に国内分の二万六千七百円(百十五ドル)を加えて二十八万四千円、と十一万二千九百円も安くなるわけだ。東京-シカゴ間は十一万二千円安くなる。

NF州沖油田権は オタワに軍配上る

【オタワ】NF州沖の海底油田の権利をめぐつて争つていた同州とオタワ政府に最高裁が裁決を先週言い渡した。ラスキン最高裁長官は全員一致の裁決でオタワの勝利と告げた。これでオタワは正式に大陸棚にある海底油田の採掘及び販売権を有したことになる。

マクギガン大臣 党首戦に名乗りあぐ

【エドモントン】ツルドー首相の後任を選ぶ自由党々首選に西部へ出かけて躍りでたのはマーク・マクギガン法相。前ウインザー大学法学部長の名門法律家はエドモントンをバックに立つことを宣言した。

自らを自由党の再建者と名乗るマクギガン氏は財政の赤字減らしと経済振興、協調による統一政治を掲げ、党体質を強化し、内閣の力を制限するなどの変革をもたらしたいと語つている。

この選挙戦出馬の費用は百万ドルかかるとみられるが、同大臣は一般市民の広い協力を期待しているという。エドモントン市長やカルガリー指おりの事業家達を寄付集めの参謀にもつ彼のチームは組織力も充分だ。

プリンス・エドワードの高裁判事の息子として生れ、大学法曹界から一九八〇年に自由党入りしたマクギガン氏は五十三歳。ツルドー内閣で外務次官、法相を歴任した。

学者肌でおだやかな氏は西部地域に人気を持つ、出馬宣言のパーティーではおどけて「私の出馬をきいてターナー氏はおじけづいて出馬をあきらめるかもしれない」とやり、集まつた支持者の拍手を呼んだ。

ジョンストン大臣 自由党首選に出馬

【オタワ】ツルドー首相の後任を決める自由党々首選に最初に出馬を明らかにしたのはドナルド・ジョンストン大臣。

自由党内では有力者ともみられず、本人も右翼レッテルを嫌うが、組織の固さは定評がある。現段階では他候補と比べて一番まとまりの組織力を持つといわれる。

ジョンストン氏はその点を「別に前々から組織作りしてきたわけではない。ただ政界に入つて以来、何かの時には力になつてやると言つてくれる人が多く、その人々のおかげだ」という。

獄中に三十四年 谷口氏無罪釈放さる

【東京】殺人犯人として三十五年間も獄中生活を送つていた谷口繁義さん(五二、香川)は罪状に不審な点があるとして新裁判が今週、高松地方裁判所で行われた結果、吉内高裁判事は谷口氏を無罪釈放した。

谷口さんは十九歳の時、香市場の米取引名を殺害した廉で一九五〇年に逮捕、終身刑の判決をうけて服役をし続けてきていたが、谷口さんは殺人の告白は脅迫の尋問に耐えかねて行つたもので、人殺しはしていないと最高裁に上訴していた。

一九五七年、最高裁はこの上訴を却下したので、谷口さんは死刑宣告をうけたが、一九七六年、再び上訴した結果今回の無罪放免となるにいたつた。

カナダ七州首相が 原住民を支持せず

【オタワ】先住インディアンの自治政府権をめぐつて初の首相会議が先週行なわれた。だが、会議でいささかの決定や法案修正もみられず、出席したインディアン代表を憤慨させている。

代表達は各州政府代表の無理解が、インディアン達の間に不満をおこさせていると述べ、連邦政府による支援を訴えた。

ツルドー首相は、これに対し「あきらめずに闘い続けるよう」励ましたという。

米國勞組も是認 日系補償を全面支持

【フロリダ、バル・ハーバー】今や全米の関心事となつているのは第二次大戦中に日系人が受けた差別や収容に対する補償要求の成りゆきであるが、このほど補償委員会の要求書を全米労連が是認、裏書きした。

千三百七十万人のメンバーをもつ強力な組織、全労連の冬季幹部大会が開かれ、カークランド会長をはじめ三十一カ国のユニオン代表が参加した。幹部達は戦時下の日系人収容を「国家的悲劇であり、特別な補償を求めることを全労連は支援する」と声明した。声明では「提案書は、非難のためのものではなく、四十年前にアメリカが犯したあやまちのつぐないを求め、二度と起こらないようにするもの」と補足される。

日系補償委員会はこれを受け「全労連の支援は力強い。日系人差別に関するレポートが提出されて一年経つが、ここまで来るには長い道のりだつた。今後も日系人協会と協力しあい、各方面の支持をバックに尽力してゆきたい。まだまだやらねばならぬ事が多いが、まずは順調な展開だ」と代表の一人ミネタ氏は語る。

更にマツイ氏は「今回の是認により、収容差別は単に十二万人の日系人の問題ではなく、公正平等を旨とする憲法にかかわる全米人の問題だということが明らかになつた。今後も、補償が現実化されるよう努力したい」と述べた。

ブームをよんだ「おしん」
今月で遂に放映終る 視聴率六〇%の番組

【東京】毎朝日本中の家庭をテレビの前に集め、大きなブームをよびおこした連続ドラマ「おしん」が今月で終了する。日曜を除く毎朝八時十五分から始まるこの番組は最高六〇%の視聴率をマークした話題のドラマで、ある地方では放映時間帯は主婦がテレビにかじりつくので水道使用率が二〇%も減るという。

東北の貧しい村の出身の女の子が、食い扶ちを減らすために七歳から奉公に出され、辛苦をなめながら成長するとの物語りの前半は、十歳の天才子役に演じられ、日本中の涙を誘つた。白米が食べられなかつた一家が飢えをしのいだ雑穀の大根飯や、子守り姿のおしん人形などが人々に人気をよび、"おしん"の言葉そのものが「忍耐」の代名詞となつた。

繁栄の日本に退廃する若者を「おしんのように」と戒めて、貧しかつた昔を懐しむ老世代。「妻にはおしんのような人を」とのぞむ若者。また有名人の間でもよく取り上げられ、ロッキード批判の田中元首相は「私の立場は男のおしん」と語り、糖尿病を克服してカムバックした角力の隆の里は「おしんの横綱」という具合。

ストーリーは、今は成功してスーパーマーケットチェーンを経営する八十三歳の「おしん」が、ふと何かを失つたような空しさにおそわれ、その何かを求めて故郷への旅に立ち、幼時をふりかえるところからはじまる。当時、東北の小作農では一家が食べるのさえ苦しく、空腹をかかえて親も子も朝から晩まで働き、教育も受けられなかつた。その中でも家族が心を寄せて耐えしのぶ様子や男性優位の結婚形態、因習の中での嫁姑の対立、職業女性としての自立とおしんが現代人に教えるものは多い。

おしんのもつ「何か」の喪失感は、経済発展を支えてがむしゃらに働いてきた日本人には通じるものだ。

また、おしんの精神は中曽根首相がかかげる「家族や伝統を重んじる日本への回帰」にもあてはまり、日本の家族崩壊を警告する。